

bestemmelse, hvorefter parterne på forhånd bliver enige om at fravige de almindelige regler med hensyn til adgang til indbringelse af spørgsmål for domstolene.

2. Nærværende artikel skal ikke fortolkes som udelukkende henvisning til voldgift.

Artikel 5.

Der skal af vedkommende myndighed eller på den af denne myndighed foreskrevne måde føres arbejdsbog for enhver fisker. Ved afslutningen af ethvert fiskeri eller togt skal en tjenesteattest med hensyn til det pågældende fiskeri eller togt udleveres den pågældende fisker eller indføres i hans arbejdsbog.

Artikel 6.

1. Kontrakten skal afsluttes enten for et bestemt tidsrum eller for et togt eller — såfremt den nationale lovgivning tillader det — på ubestemt tid.

2. Kontrakten skal klart angive hver af parternes rettigheder og forpligtelser.

3. Den skal indeholde følgende oplysninger, medmindre optagelsen af en eller flere af dem overflødiggøres ved, at forholdet ordnes på anden måde ved national lovgivning eller administrative bestemmelser:

- a) Fiskerens efternavn og fornavne, hans fødselsdato eller alder og hans fødested;
- b) stedet og datoen for kontraktens afslutning;
- c) navnet på det eller de fiskerfartøjer, på hvilke fiskeren forpligter sig til at gøre tjeneste;
- d) det eller de togter, der skal foretages, såfremt dette kan fastsættes på tidspunktet for kontraktens oprettelse;
- e) den egenskab, hvori fiskeren skal beskæftiges;
- f) om muligt hvor og hvornår fiskeren skal melde sig til tjeneste om bord;
- g) den forplejning, der skal ydes fiskeren, medmindre en anden ordning er fastsat ved national lovgivning;
- h) størrelsen af hans løn eller, hvis han modtager vederlag i form af andel i fangsten, den procentdel, som hans andel udgør og det grundlag, på hvilket denne procentdel skal beregnes, eller hvis hans vederlag både består i løn og andel i fangsten, størrelsen af hans løn, procentdelen af hans andel samt det grundlag, på hvilket procentdelen er beregnet, og den eventuelt fastsatte minimumsløn;
- i) kontraktens ophør og betingelserne herfor, d. v. s.
 - i) den dato, der er fastsat for kontraktens udløb, såfremt den er indgået før et bestemt tidsrum;

ii) bestemmelsesstedet og den tid, der skal hengå efter ankomsten, før fiskeren skal afmønstres, såfremt kontrakten er indgået for et enkelt togt;

iii) de forhold, hvorunder den ene eller den anden part er berettiget til at ophæve kontrakten, samt det fastsatte opsigelsesvarsel, såfremt kontrakten er indgået på ubestemt tid; dette opsigelsesvarsel må dog ikke være kortere for ejeren af fiskerfartøjet end for fiskeren;

j) eventuelle andre oplysninger, som måtte kræves ifølge den nationale lovgivning.

Artikel 7.

Såfremt det er foreskrevet i den nationale lovgivning, at der skal forefindes en bemandingsliste om bord, skal kontrakten enten indføres i eller vedlægges bemandingslisten.

Artikel 8.

For at fiskeren kan gøre sig bekendt med karakteren og omfanget af sine rettigheder og forpligtelser, skal vedkommende myndighed bestemme, hvilke foranstaltninger der skal træffes, for at fiskeren kan få nøjagtige oplysninger om bord om sine arbejdsvilkår.

Artikel 9.

En kontrakt, der er indgået for et bestemt togt, for et nærmere bestemt tidsrum eller på ubestemt tid, ophæves ved

- a) fælles overenskomst mellem parterne;
- b) fiskerens død;
- c) at fiskerfartøjet går tabt eller bliver fuldstændigt usødygtigt;
- d) enhver anden årsag, der måtte være fastsat i den nationale lovgivning.

Artikel 10.

De omstændigheder, hvorunder ejeren eller skipperen kan afskedige en fisker med øjeblikkeligt varsel, skal fastsættes ved national lovgivning, kollektive overenskomster eller individuelle kontrakter.

Artikel 11.

De omstændigheder, hvorunder fiskeren kan kræve sig løst fra sin beskæftigelse, skal ligeledes fastsættes ved national lovgivning, kollektive overenskomster eller individuelle kontrakter.

Artikel 12.

Nærværende konventions bestemmelser kan, medmindre andet er fastsat i konventionen, sættes